José Ignacio Asensio Bazterra
INGURUMENEKO ETA OBRA HIDRAULIKOETAKO DIPUTATUA
DIPUTADO DE MEDIO AMBIENTE Y OBRAS HIDRÁULICAS

Gipuzkoako Foru Aldundiko Ingurumen Zuzendaritzaren helburu estrategikoetako bat Ekonomia Zirkularra da: egungo eredua lurralde osoan ekonomia zirkular baterantz eraldatzea, Gipuzkoa gai izan dadin eredu aldaketa horrek berekin dakartzan gizarte-, ekonomia- eta ingurumen-abantailak baliatzeko eta Gipuzkoa % 100 zirkular baterantz aurrera egiteko helburuarekin.

Ekonomia zirkularraz ari garenean, hondakinen hierarkiaren maila guztietan jarduteko beharraz ari gara, aukera berriak aprobetxatzeko gai izateaz —hondakina lehengaitzat hartuta, hura sortzea eta xahutzea saihestuta—, eta arazo bat aukera bihurtzeko gai izateaz.

Hori dela eta, 2020an, azken urteetako lan-ildoari jarraituz, instituzioak, gizarte-eragileak, eragile pribatuak eta herritarrak duela urte batzuetatik hona lurraldean egiten ari diren lana ikusarazteko eta sentsibilizatzeko kanpaina globalarekin jarraituko dugu. Kanpaina horri esker, gure lurraldeak, 2020rako ezarritako Europako helburuak betetzeaz gainera, 2025rako ezarritakoak betetzetik gertu egon da (5 urte lehenago).

Garrantzitsua da herritarrei erakustea eta helaraztea eguneroko bizitzan egiten duen ahalegina eta ekonomia zirkularrerako trantsizioak duen garrantzia eta aukera.

Azken batean, asmoa da argi eta garbi adieraztea gure herritarrek hondakinak gaika biltzen egiten duten ahaleginak zentzu argia duela: hondakina baliabide bihurtzea, tokiko ekonomia eta enplegua sortuta. Horri esker, Gipuzkoa ekonomia zirkularreko politiken arloan erreferentziazko lurralde gisa agertzen da, Europako herrialde aurreratuenen mailan.

Prebentzioa eta ekonomia zirkularra —Gipuzkoako Hiri Hondakinak Kudeatzeko Plan Orokorrak (2019-2030) ezarritako 2 helburu estrategiko nagusiak— aukera bat dira gure lurraldearentzat. Horregatik, beharrezkoa da administrazioetatik politika horietan aurrera egin dezagun bultzatzea eta Lurraldea ekonomia zirkular baterako trantsizioaren buruan jartzea, hazkunde ekonomiko jasangarriko sistema berri bat sortzeko bidean.

Uno de los objetivos estratégicos de la Dirección de Medio Ambiente de la Diputación Foral de Gipuzkoa es la Economía Circular. Transformar el modelo actual hacia una economía circular en todo el territorio, con el objetivo de que Gipuzkoa sea capaz de aprovechar las ventajas sociales, económicas y ambientales que este cambio de modelo lleva inherentes y avanzar hacia una Gipuzkoa 100% Circular.

Cuando hablamos de economía circular, hablamos de la necesidad de actuar en todos los niveles de la jerarquía de residuos; de ser capaces de aprovechar las nuevas oportunidades entendiendo el residuo como materia prima, evitando su producción y despilfarro, y siendo capaces de convertir un problema en una oportunidad.

Es por ello que este año 2020, y siguiendo la línea de trabajo de los últimos años, continuaremos con la campaña global de sensibilización y visibilización del trabajo que las instituciones, agentes sociales, agentes privados y la ciudadanía, vienen realizando desde hace años en el territorio, y que ha hecho posible que nuestro territorio no solo dé cumplimiento a los objetivos europeos establecidos para el año 2020 sino que esté cerca de dar cumplimiento a los establecidos para el año 2025, 5 años antes.

Es importante mostrar y trasladar a la ciudadanía el esfuerzo que hace en el día a día y la importancia y la oportunidad que supone la transición hacia la economía circular.

En definitiva, reflejar de una manera clara cómo el esfuerzo que hace nuestra ciudadanía recogiendo selectivamente los residuos tiene un sentido claro: la transformación del residuo en recurso, generando economía y empleo local, y que está dando lugar a que Gipuzkoa se muestre como un territorio referente en materia de políticas de economía circular, al nivel de los países europeos más avanzados.

Ekonomia zirkularra aukera bat ere bada klima-aldaketaren aurka borrokatzeko, karbono-aztarna txikiena duten baliabideak eta hondakinak kudeatuta, baita garapen jasangarria bultzatzeko ere, produkzio eta kontsumo arduratsuaren bidez. Gainera, enplegu berdea sortzea dakar.

Gero eta beharrezkoagoa eta premiazkoagoa den trantsizio horretarako, beharrezkoa da eragile publiko guztiek, pribatuek eta, oro har, herritarrok, helburu hori lortzeko lan egitea, eta hor sentsibilizazioak, komunikazioak eta hondakinen prebentzioari buruzko aste hau egiteak funtsezko zeregina betetzen dute, dagoeneko egiten ari garen ahaleginak eta urratsak ikusarazten baitituzte. Urrats horiei esker, guztiok batera egin ahal izango dugu aurrera etorkizun berdeagoa eta jasangarriagoa lortzeko, eta klima-aldaketaren aurrean erresiliente izateko.

Alde horretatik, urte honek garrantzi berezia du. Izan ere, pandemiak eragindako osasun-krisiaren ondoren, klima-aldaketaren, trantsizio energetikoaren eta ekonomia zirkularraren arloko politika eta ekintza guztiak bizkortu behar ditugu, eta guztion artean normaltasun berri bat eraiki.

Azken batean, krisialditik erantzun berde batekin ateratzeko gai izan behar dugu, eta Green recovery-ren aldeko apustua egingo duen lurralde berri baten alde egin behar dugu, hazkunde ekonomiko jasangarriaren estrategia berri bati jarraituz.

La prevención y la economía circular, los 2 grandes objetivos estratégicos que ha establecido el PIGRUG 2019-2030, son una oportunidad para nuestro territorio, y por ello es necesario que desde las Administraciones impulsemos avanzar en esas políticas y situar al Territorio a la cabeza de la transición hacia una economía circular, hacia la creación de un nuevo sistema de crecimiento económico sostenible.

La economía circular es también una oportunidad para la lucha contra el cambio climático a través de una gestión de los recursos y de los residuos con una menor huella de carbono, así como para el desarrollo sostenible mediante la producción y consumo responsable, y supone además la creación de empleo verde.

Para esta transición cada vez más necesaria y urgente, es necesario que todos los agentes públicos, privados y la ciudadanía en general, trabajemos por lograr ese objetivo, y es ahí donde la sensibilización y la comunicación y el desarrollo de esta semana de prevención de residuos juegan un papel fundamental, visibilizando los esfuerzos y pasos que ya estamos dando y que nos permitirán a todos avanzar conjuntamente hacia ese futuro más verde, más sostenible y ser resilientes al cambio climático.

En este aspecto, este año adquiere especial relevancia ya que, tras la crisis sanitaria vivida por la pandemia, debemos acelerar todas las políticas y acciones en materia de cambio climático, transición energética y economía circular, y construir entre todos una nueva normalidad.

En definitiva, debemos ser capaces de salir de esta crisis con una respuesta verde y apostar, todos y cada uno de nosotros, por un nuevo territorio que apueste por el Green recovery desarrollando una nueva estrategia de crecimiento económico sostenible.

Guztiok gara kate baten zati, eta bere katebegiak ekonomia zirkularrerantz bideratu behar dira.

Todos formamos parte de una cadena cuyos eslabones deben avanzar hacia la economía circular.

Programa / Egitaraua
2020 XI/21-29

HONDAKINEN PREBENTZIOAREN EUROPAR ASTEA

SEMANA EUROPEA DE LA PREVENCIÓN DE RESIDUOS

19-20 AZAROA NOVIEMBRE

JASANGARRITASUNARI BURUZKO NAZIOARTEKO IX. ONLINE JARDUNALDIA

IX JORNADA INTERNACIONAL ONLINE DE SOSTENIBILIDAD

“Gastronomia eraldaketa tresna gisa”

“Gastronomía como herramienta de transformación”

› YouTube

› zoom

Gipuzkoako Foru Aldundiko Ingurumen eta Obra Hidraulikoen Departamentua, Basque Culinary Centerrekin batera, azpiproduktuak berrerabiliz sorkuntza gastronomikoari buruzko ikerketan oinarritutako proiektuetan ari da lanean, elikagaien xahupena murrizteko helburuarekin.

Hilaren 19ko jardunaldiaren helburua da lan hori ikusaraztea jasangarritasunaren hainbat ikuspegitatik: produktua, jatetxea, industria, xahupena, nutrizioa eta osasuna.

Berrikuntza gisa, hilaren 20ko jardunaldian sukaldaritzakoak ez diren lantegiak egingo dira, sukaldariburuek dinamizatuta. Horiek beren ezagutza eta esperientzia partekatuko dituzte, eta online jarraitu ahal izango dira 3 kanal hauetako edozeinen bidez:

- **Ekitaldiaren webgunea**
- **Fruto (youtube.com/seminariofruto)**
- **Basque Culinary Center (youtube.com/BasqueCulinaryCenter).**

El Departamento de Medio Ambiente y Obras Hidráulicas de la Diputación Foral de Gipuzkoa junto al Basque Culinary Center, trabaja en proyectos basados en la investigación sobre creación gastronómica con reutilización de subproductos, en línea de reducir el despilfarro alimentario.

El objeto de la jornada del día 19 es visibilizar este trabajo desde distintas ópticas de sostenibilidad: producto, restaurante, industria, desperdicio, nutrición y salud.

Como novedad, durante la jornada del día 20 se realizarán talleres no culinarios dinamizados por chefs que compartirán su conocimiento y experiencia que se podrán seguir online a través de cualquiera de estos 3 canales:

- Web del evento
- Fruto (youtube.com/seminariofruto)
- Basque Culinary Center (youtube.com/BasqueCulinaryCenter).

LAGUNTZAILEA / COLABORA

basque culinary center

GIPUZKOA **INGURUMENA**

Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa

ETORKIZUNA ORAIN
Es futuro

Programa / Egitaraua

2020 XI/21-29

HONDAKINEN PREBENTZIOAREN EUROPAR ASTEA

SEMANA EUROPEA DE LA PREVENCIÓN DE RESIDUOS

Noizbait galdetu al diozu zure buruari zer egiten duten etxean kontu handiz bereizten dugun zaborrarekin? Zerbaiterako balio du?

¿Te has preguntado alguna vez qué se hace con la basura que separamos cuidadosamente en casa? ¿Sirve para algo?

21-29 AZAROA NOVIEMBRE

HONDAKINA ALA LEHENGAIA?
¿RESIDUO O MATERIA PRIMA?

@GipuzkoaIngurumena

Zer egiten da etxean arretaz bereizten dugun zaborrarekin? Zerbaitetarako balio al du?

GK Recycling Gipuzkoako Birziklatze Klusterreko 13 enpresak gure etxeetan bereizten ditugun hondakinetatik sortzen den lehengaia oinarri hartuta fabrikatzen dituzten materialak eta produktuak aurkeztu dituzte. Keinu erraza eta egunerokoa da, gure lurraldean industria eta enplegu berdea sortzen duena.

¿Qué se hace con la basura que separamos cuidadosamente en casa? ¿Sirve para algo?

13 empresas del Clúster del Reciclaje de Gipuzkoa, GK Recycling, presentan los materiales y productos que fabrican a partir de la materia prima que surge de los residuos que separamos en nuestros hogares. Un gesto sencillo y cotidiano que crea industria y empleo verde en nuestro territorio.

GK Recycling
GIPUZKOA KLUSTERRA

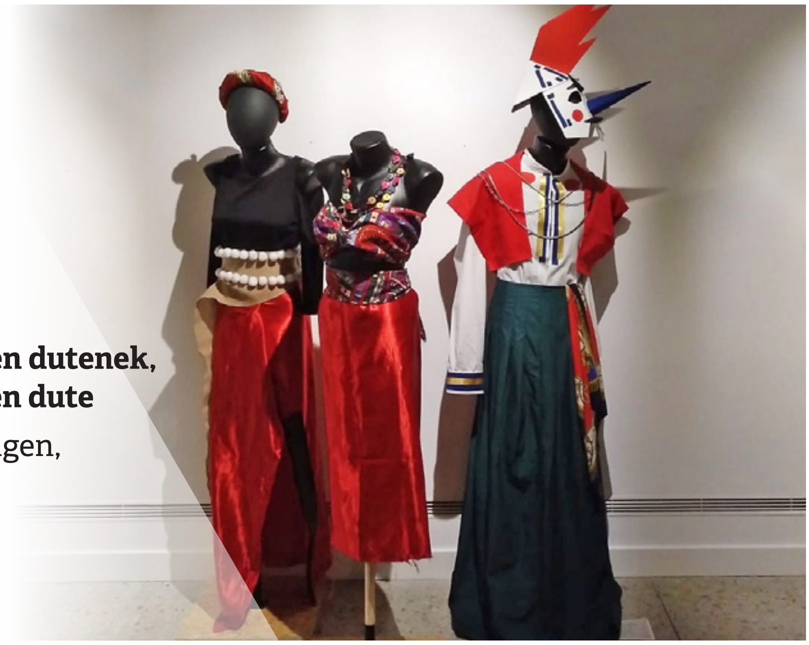
KAFEA
EKOGRAS
EKO REC
ekomodo
grupo campezo
asfaltia
EKOLBER
DENDARTEAN
GIPUZKOAKO MERKATARITZAREN BILKURA
AGRUPACIÓN DE COMERCIO DE GUIPUZCOA
ASMATU
emaús
GIZARTE FUNDAZIOA
FUNDACIÓN SOCIAL
green&local
eroguneа kutxa FUNDAZIOA
EKOTRADE
TRANSPORTE Y GESTIÓN DE RESIDUOS
TEKNIMAP
ENERGÍA Y MEDIO AMBIENTE
Trienekens
PLASTIGAUR
Innovation is flexible

GIPUZKOA **INGURUMENA**

Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa

ETORKIZUNA ORAIN
Es futuro

ORI-GEN DES-TI-NO



Beren JATORRIA partekatzen dutenek, beren HELMUGA partekatzen dute

QUIENES comparten su origen, comparten su DESTINO

21-29 AZAROA NOVIEMBRE

PROIEKTUA PROYECTO

JATORRIA | HELMUGA: MODA JASANGARRIRANZKO URRATSAK

ORIGEN | DESTINO: PASOS HACIA UNA MODA SOSTENIBLE

@GipuzkoaIngurumena

Ekonomia zirkularraren alde jarrita, jasangarria, planeta errespetatzen duena eta solidarioa ere izan daiteke moda.

Helmuga proiektuaren ekimen hau AEGko ikasleek, GK Green fashion-eko diseinatzaileek eta hainbat kultura-elkartek osatzen dute. Horiek zenbait herrialdetako elkarteekin batera lan egin dute eskualdeko jantziak egiteko, birziklatutako ehun-hondakinetatik eta upcycling-etik abiatuta.

Leku hauetako jantziak aurkezten dira: Ghana, Ukraina, Espainia (Andaluzia eta Galizia), Kuba, Eskandinavia, Afrika, Maroko, Kolonbia, Mexiko, Nikaragua, Peru eta Italia.

Alineada con la economía circular la moda también puede ser sostenible, respetuosa con el planeta y solidaria.

Esta iniciativa del proyecto Destino está formada por estudiantes de AEG, diseñadoras de GK Green fashion y diversas asociaciones culturales que han trabajado junto a asociaciones de varios países en la confección de trajes regionales a partir de restos o residuos textiles reciclados y el upcycling.

Se presentan trajes de Ghana, Ucrania, España (Andalucia y Galicia) Cuba, Países Nórdicos, África, Marruecos, Colombia, México, Nicaragua, Perú e Italia.

LAGUNTZAILEA / COLABORA

emaús
GIZARTE FUNDAZIOA
FUNDACIÓN SOCIAL

21-29 AZAROA NOVIEMBRE

EMAN BIGARREN BIZITZA BAT ZURE BIZIKLETARI
DALE UNA SEGUNDA VIDA A TU BICICLETA

@GipuzkoaIngurumena

Berrerabilitako material eta produktuetatik sortutako ekipo, aparatu, tresna eta osagarri praktiko eta ludikoak aurkezten dira.

Presentación de equipos, aparatos, utensilios y complementos prácticos y lúdicos creados a partir de materiales y productos reutilizados.

LAGUNTZAILEA / COLABORA

GURPIL ARTEA

23 AZAROA
NOVIEMBRE

TRONUAREN GELA, GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA
SALA DEL TRONO, DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA

› 12:00

AITORPEN-EGINTZA
ACTO DE RECONOCIMIENTO

Gipuzkoako Elikagaien Bankuaren "Azken minutua" programan egindako lanagatik enpresa kolaboratzaileak aintzatesteko ekitaldia.

2020an, pandemiaren ondorioz, inoiz baino gehiago nabarmentzen da Elikagaien Bankuak egiten duen lana. Izan ere, Gipuzkoako funtsezko eragileetako bat da osasun-krisian, elikagaiak bermatzen baitizkie egoera ahulean dauden edo osasun-krisiaren eragin handia jasan duten familia guztiei.

Acto de reconocimiento a empresas colaboradoras por su labor en el programa "Último minuto" del Banco de Alimentos de Gipuzkoa.

Este año 2020, como consecuencia de la pandemia, destaca más que nunca la labor que realiza el Banco de Alimentos siendo uno de los agentes claves en Gipuzkoa durante la crisis sanitaria asegurando alimentos a todas aquellas familias desfavorecidas o que se han visto fuertemente impactadas por la Crisis Sanitaria.

ENPRESA SARITUAK / EMPRESAS PREMIADAS

- **PATATEROS SOLIDARIOS**
- **ANGULAS AGUINAGA**
- **UVESCO**
- **AUSOLAN S.COOP**
- **INTERAL**
- **MERCADONA**
- **CARREFOUR**
- **FRUTAS ADARRA**
- **ALCAMPO**
- **ALPA ARASO**
- **FRUTAS LANDETXA**
- **EROSKI**

SARI BEREZIA / PREMIO ESPECIAL

- **ORONA FUNDAZIOA**

25 AZAROA
NOVIEMBRE

GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACIÓN FORAL
DE GIPUZKOA

› 11:30

"ZERO ZABOR" 2020 SARIEN BANAKETA
ENTREGA DE PREMIOS

@Gipuzkoa

MATER azken euskal hegaluze-ontzi handia da, gaur egun Itsasontzi Museo Ekoaktibo bihurtua eta kulturarekiko eta ingurumenarekiko grina kutsatzea eta hura kontserbatzen laguntzea helburu duten profesionalen talde batek gidatua, ingurumenaren arloko sentsibilizazio eta hezkuntzako kanpaina eta proiektuen bidez. */ MATER es la última gran bonitera vasca convertida hoy en un Barco Museo Ecoactivo y capitaneada por un equipo de profesionales que buscan contagiar su pasión por la cultura y el medio ambiente y ayudar a su conservación mediante campañas y proyectos de sensibilización y educación ambiental.*

"Zero Zabor" sariak emango zaizkie Gipuzkoako Foru Aldundiko Ingurumeneko eta Obra Hidraulikoetako Departamentuarekin lankidetzan MATER museoak sustatutako itsas hondakinak prebenitzeko eta murrizteko proposamenen bi lehiaketen irabazleei.

Entrega de los premios "Zero Zabor" a los ganadores de los dos concursos de propuestas de prevención y reducción de residuos marítimos promovidos por el MATER Museoa en colaboración con el Departamento de Medio Ambiente y Obras Hidráulicas de la DFG.

KANPAINAK CAMPAÑAS

- **ZERO ZABOR URETAN**

  Hondakinak prebenitzeko eta murrizteko proposamenen lehiaketa, komunitate bakoitzaren tokiko asmamena eta ezagutza sustatzeko.

  Concurso de propuestas de prevención y reducción de residuos fomentando el ingenio y conocimiento local de cada comunidad.

- **ZERO ZABOR ENPRESAK** / EMPRESAS

  Gipuzkoako enpresetan hondakinak murrizteko "smart" proposamenen lehiaketa.

  Concurso de propuestas "smart" de reducción de residuos en empresas guipuzcoanas.

LAGUNTZAILEA / COLABORA

MATER

27 AZAROA
NOVIEMBRE

GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA
DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA

› 9:45

II EDIZIOA EDICIÓN
EKONOMIA ZIRKULARRA MODELATZEN
MODELANDO
LA ECONOMÍA CIRCULAR

SARI BANAKETA
ENTREGA DE PREMIOS

@Gipuzkoa

Gipuzkoako Lanbide Heziketako 6 ikastetxetako ikasleek ikusgai jarriko dituzte beren artelanak, ekonomia zirkularraz edo birziklapenaz duten ikus-moldea jasotzen dutenak.

Alumnos y alumnas de 6 centros de Formación Profesional de Gipuzkoa han participado en la creación de esculturas en las que reflejan el modo en el que entienden la economía circular o el reciclaje.

PARTE-HARTZAILEAK / PARTICIPANTES

- CPIFP **LA SALLE BERROZPE LHIPI**............ **Andoain**
- CIFP **MEKA LHII**............ **Elgoibar**
- CPFPB **PEÑASCAL KOOPERATIBA OLHIP**............ **Tolosa**
- CIFP **IZARRAITZ LANBIDE HEZIKETA LHII**............ **Azkoitia**
- CIFP **DON BOSCO LHII**............ **Errenteria**
- CIFP **ARETXABALETA LANBIDE ESKOLA LHII**............ **Aretxabaleta**

Programa / Egitaraua
2020 XI/21-29

HONDAKINEN PREBENTZIOAREN EUROPAR ASTEA

SEMANA EUROPEA DE LA PREVENCIÓN DE RESIDUOS

AEG IKASTETXEA
AKUKUNA
AMARENAK
ANE SAN JOSÉ
EKOMODO
FANNY ALONSO
FUNDACIÓN EMAÚS
INGE ZUBELDIA
KANTAURI
LAS COSAS DE VALEN
LAZA CLOTHING
LEIRE SANTILLÁN
LUHEI
MAIDER ALZAGA

28 AZAROA NOVIEMBRE

teledonosti

diariovasco.com
gipuzkoademoda.com

› 18:00

MODA IRAUNKORREKO V. DESFILEA
V DESFILE DE MODA SOSTENIBLE

GK green fashion moda jasangarriaren Gipuzkoako klusterreko eta Donostia Moda Klusterreko kide diren diseinugileen bildumez osatutako moda-desfilea.

Desfile de moda sostenible formado por colecciones de diseñadores miembros del clúster guipuzcoano de la moda sostenible GK Green Fashion.

Green Fashion
GIPUZKOA KLUSTERRA

KANTAURI

Fanny Alonso [couture]

Ane San José

AEG Berrikuntza Profesionalen Eskola / Escuela de Innovación Profesional

ekomodo

amarenak

Leire Santillán

INGE ZUBELDIA

LUHEI

LAZA CLOTHING

akukuna

MÅ | MAIDER ALZAGA

HAND &LOVE MADE

JATORRIA | HELMUGA proiektuak desfileari amaiera emango dio, moda jasangarri eta solidarioa eta dantza uztartzen dituen ikuskizunarekin.

El proyecto ORIGEN | DESTINO cierra el desfile con un espectáculo que aúna moda sostenible y solidaria y la danza.

LAGUNTZAILEA / COLABORA

emaús
GIZARTE FUNDAZIOA
FUNDACIÓN SOCIAL

GIPUZKOA **INGURUMENA**

Gipuzkoako Foru Aldundia
Diputación Foral de Gipuzkoa

ETORKIZUNA ORAIN
Es futuro